



Zulu (isiZulu)

Isingeniso Imicikilisho

Uphawu lwesiphambano

Ngegama likaYise,
neliNdodana, noMoya
oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingelela

Umusa weNkosi yethu uJesu
Kristu, Futhi uthando
lukaNkulunkulu, kanye
Nokuhlangana Komoya
Ongcwele Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu
nodadewethu), masivume
izono zethu, Futhi ukuze
uzilungiselele ukugubha
izimfihlakalo ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu
uSomandla Futhi
kubafowethu nodadewethu,
Ukuthi ngesono kakhulu,
Emicabangweni yami
nakumazwi ami, kulokho
engikwenzile nakulokho
engikwehlulekile
ukukwenza, Ngephutha
lami, Ngephutha lami,
ngephutha lami elibi
kakhulu; Ngakho-ke ngibuza
ubusisiwe uMariya eke
wahlala endari. Zonke
izingelosi nosanta, Futhi

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an
vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus,
an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun
vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere(n)), loosst
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir
lech, meng Bridder a Schwëstere(n), datt
ech ganz gesënnegt hunn, a mengen
Gedanken an a mengem Wierder, an
deem wat ech gemaach hunn an a wat
ech net gemaach hunn, duerch meng
Schold, duerch meng Schold, duerch
meng traureg Schold; Dofir froen ech
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a
Hellzen, an du, meng Bridder a
Schwëstere(n), Fir mech dem HÄR eise
Gott ze bieden.

Zulu (isiZulu)

wena, bafowethu
nodadewethu,
ukungikhuleka eNkosini
uNkulunkulu wethu.

Kwangathi uNkulunkulu
uSomandla angaba nesihe
kithi, Sithethelele izono
zethu, Futhi usisondeze
ekuphileni okuphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu
kweliphezulu, nokuthula
emhlabeni kubantu
abathanda okuhle.
Siyakudumisa, siyakubusisa,
siyakuthanda, siyakudumisa,
siyakubonga ngenkazimulo
yakho enkulu, Nkosi
Nkulunkulu, Nkosi
yasezulwini, O Nkulunkulu,
Baba onamandla onke.
INkosi uJesu Kristu,
iNdodana ezelwe yodwa,
Nkosi Nkulunkulu, iWundlu
likaNkulunkulu, iNdodana
kaYise, ususa izono
zomhlaba, sihawukele;
ususa izono zomhlaba,
yemukela umkhuleko wethu;

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott
Barmhärzegheet op eis hunn,
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis
fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der
Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen.
Mir luewen Iech, mir segen dech, mir
schätzen dech, mir verherrlechen dech,
mir soen Iech Merci fir Är grouss
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,
barmhärzlech mat eis; du hues
d'Sënnen vun der Welt ewech, eis
Gebied kréien; du sëtzt op der rietser
Hand vum Papp, barmhärzlech mat eis.
Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng
bass den Här, du eleng bass den
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam
Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu
Gott de Papp. Amen.

Zulu (isiZulu)

nihlezi ngakwesokunene
sikaBaba. sihawukele.
Ngokuba wena wedwa
ungoNgcwele, wena wedwa
unguJehova, wena wedwa
ungoPhezukonke, UJesu
Kristu, ngoMoya oNgcwele,
enkazimulweni
kaNkulunkulu uBaba. Amen.
Butha

Asikhuleke.

Amen.

I-Liturgy yeZwi

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

IHubo Resporial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

**Ukufundwa kweVangeli
elingcwele ngokukaN.**

Udumo kuwe, O Nkosi

Ivangeli leNkosi.

Udumo kuwe, Nkosi Jesu
Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu
oyedwa, uBaba
uMninimandla onke, umenzi
wezulu nomhlaba, yazo
zonke izinto ezibonakalayo

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

**Eng Liesung aus dem hellege
Evangelium no N.**

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den
Allmächtege Papp, Hiersteller vum
Himmel an Äerd, vun alle Saachen
siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un
een Här Jesus Christus, den eenzege

Zulu (isiZulu)

nezingabonakali.
Ngiyakholwa eNkosini
eyodwa uJesu Kristu,
iNdodana kaNkulunkulu
ezelwe yodwa, ozelwe
nguBaba ngaphambi kwayo
yonke iminyaka.
uNkulunkulu ovela
kuNkulunkulu, Ukukhanya
okuvela ekukhanyeni,
uNkulunkulu weqiniso ovela
kuNkulunkulu weqiniso,
ezelwe, engenziwanga,
elingana noYise; zonke
zenziwa ngaye. Wehla
ezulwini ngenxa yethu thina
bantu nensindiso yethu.
futhi ngoMoya oNgcwele
wenziwa inyama
yeNcasakazi uMariya, waba
ngumuntu. Ngenxa yethu
wabethelwa
esiphambanweni ngaphansi
kukaPontiyu Pilatu,
wahlushwa ukufa futhi
wembelwa, wabuye wavuka
ngosuku lwesithathu
ngokuvumelana nemiBhalo.
Wenyukela ezulwini futhi
uhlezi ngakwesokunene
sikaBaba. Uyobuya futhi
ngenkazimulo ukwahlulela
abaphilayo nabafuleyo
nombuso wakhe awuyikuba
nakuphela. Ngiyakholwa
kuMoya oNgcwele, iNkosi,
umniki-kuphila, ophuma
kuYise neNdodana,
odunyiswa kuYise

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum
Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht
aus Liicht, richtege Gott vu richtege
Gott, gebuer, net gemaach,
konsubstantiell mam Papp; duerch hie
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir
eis Erléisung ass hien vum Himmel
erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den
Doud gelidden a gouf begruewen, an
erëm op den drëtten Dag opgestan am
Aklang mat de Schrëften. Hien ass an
den Himmel eropgaang a sëtzt op der
rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm
an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg
an déi Doudeg ze beurteilen a säi Räich
wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un
den Hellege Geescht, den Här, de
Liewensgeber, deen aus dem Papp an
dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an
dem Jong bewonnert a verherrlecht ass,
deen duerch d'Prophéite geschwat huet.
Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch
an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng
Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech
freeën eis op d'Operstéiungszeen vun
den Doudegen an d'Liewen vun der
nächster Welt. Amen.

Zulu (isiZulu)

neNdodana, owakhuluma
ngabaprofethi. Ngikholelwa
eBandleni elilodwa,
elingcwele, lamaKhatholika
kanye nelabaphostoli.
Ngivuma uMbhapathizo
owodwa wokuthethelelwa
kwezono futhi ngibheke
phambili ekuvukeni
kwabafuleyo nokuphila
kwezwe elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo
yonke

Siyakhuleka eNkosini.

Nkosi, yizwa umkhuleko
wethu.

I-Liturgy of the Eucharistist

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu
kuze kube phakade.

**Khulekani, bazalwane
(bazalwane nodade) ukuthi
umhlatsshelo wami nowakho
kwamukeleka kuNkulunkulu,
uBaba onamandla onke.**

Sengathi iNkosi
ingawamukela umnikelo
ezandleni zenu ngenxa
yodumo nenkazimulo
yegama lakhe, kube kuhle
kithi nokuhle kweBandla
lakhe elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

Mir bieten dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),
datt meng Affer an Är ka fir Gott
akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn
akzeptéieren fir de Luef an
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis
gutt an d'Wuel vun all senger helleg
Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Zulu (isiZulu)

INKosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Phakamisani izinhliziyozenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibonge uJehova uNkulunkulu wethu.

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele, Nkulunkulu Sebawoti. Izulu nomhlaba kugcwele inkazimulo yakho. Hosana kweliphezulu. Ubusisiwe ozayo egameni leNkosi. Hosana kweliphezulu.

Imfihlakalo yokukholwa.

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi, futhi uvume ukuVuka kwakho uze ubuye futhi.

Noma: Uma sidla lesi Sinkwa futhi siphuza le ndebe, simemezela ukufa kwakho, Nkosi, uze ubuye futhi.

Noma: Sisindise, Msindisi womhlaba, ngokuba ngesiphambano sakho nokuvuka kwabafuleyo usikhulule.

Amen.

Umkhosi Wesidlo

Ngomyalo woMsindisi futhi sakhiwe ngemfundiso yaphezulu, singalokotha sithi:

Baba wethu osezulwini, malingcweliswa igama lakho; umbuso wakho

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richteg a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah am héchsten. Geseent ass deen, deen am Numm vum Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a gefornt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd

Zulu (isiZulu)

mawufike. mayenziwe
intando yakho emhlabeni
njengasezulwini. Siphe
namuhla isinkwa sethu
semihla ngemihla; futhi
usithethelele iziphambeko
zethu, njengoba nathi
sibathethelela abasonayo;
futhi ungasingenisi
ekulingweni; kodwa
usikhulule kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule
kubo bonke ububi. ngomusa
mawuphe ukuthula
ezinsukwini zethu, ukuthi,
ngosizo lwesihe sakho,
singahlala sikhululekile
esonweni futhi uphephile
kukho konke
ukucindezeleka, njengoba
silindele ithemba elibusisiwe
nokufika koMsindisi wethu
uJesu Kristu.

Ngombuso, amandla
nenkazimulo kungokwakho
manje naphakade.

INKosi uJesu Kristu, owathi
kubaPhostoli bakho:
Ukuthula ngikushiya,
ukuthula kwami ngikunika,
ungabheki izono zethu;
kodwa ngokholo lweBandla
lakho, futhi ngomusa uyinike
ukuthula nobunye
ngokuvumelana nentando
yakho. Abaphilayo futhi
babuse kuze kube phakade
naphakade.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist
deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott,
wéi mir déi verzeien, déi géint eis
iwwerfalen; a féiert eis net an
d'Versuchung, awer befreit eis vum
Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieten, vun all
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,
datt, mat der Hëllef vun Ärer
Barmhärzegkeet, mir kënnen ëmmer
fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout,
wéi mir op déi geseent Hoffnung
waarden an de Komme vun eisem
Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deem zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech
loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech,
kuckt net op eis Sënnen, awer op de
Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg hir
Fridden an Eenheet ginn am Aklang mat
Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir
ëmmer an ëmmer.

Zulu (isiZulu)

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube nani njalo.

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, sihawukele. Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, sihawukele. Mvana kaNkulunkulu, wena osusa izono zomhlaba, siphe ukuthula.

Bhekani iWundlu likaNkulunkulu, bhekani osusa izono zomhlaba. Babusisiwe ababizelwe esidlweni seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi ungene ngaphansi kophahla lwami, kodwa khuluma izwi kuphela futhi umphefumulo wami uzophulukiswa.

Umzimba (iGazi) likaKristu.

Amen.

Asikhuleke.

Amen.

Amasiko Ephetha

Isibusiso

INKosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

UNKulunkulu uSomandla akubusise, uYise, neNdodana, noMoya oNgcwele.

Amen.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen, deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt. Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner mengem Daach gitt, awer nëmmen d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech blesséieren, de Papp, an de Jong, an den Hellege Geescht.

Amen.

Zulu (isiZulu)

Ukuxoshwa

Phumani, iMisa liphelile.

Noma: Hambani

nishumayele ivangeli

leNkosi. Noma: Hamba

ngokuthula, ukhazimulise

iNkosi ngokuphila kwakho.

Noma: Hamba ngokuthula.

Makabongwe uNkulunkulu.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder:

Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum

Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht

den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a

Fridden.

Merci Gott.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC